

Mediante la presente los abajo firmantes confirman que la persona cuidada

....., nacido/a el día.....,  
*Hiermit bestätigen die Unterzeichneten, daß die oben namentlich und mit Geburtsdatum genannte Betreuungsperson,*

está alojado/a con su consentimiento en las instalaciones del proyecto Ayuda para Jóvenes „Neue Horizonte S.L.“, 04711 Almerimar, CIF B04531117/Sozilarbeit & Segeln gGmbH.

*im Jugendhilfeprojekt „Neue Horizonte S.L.“, Almerimar, CIF B04531117/Sozilarbeit & Segeln gGmbH mit Ihrer Zustimmung untergebracht sind.*

Los colaboradores de „Neue Horizonte S.L.“ bajo la dirección del Ldo. en Pedagogia Detlev Bähr, están suplementemente autorizados para la educación y responsables de la salud psiquica y fisica, la vigilancia y el cuidado así como para la seguridad.

*Die Mitarbeiter von „Neue Horizonte S.L.“ unter der Leitung vom Dipl. Pädagogen Herrn Detlev Bähr sind stellvertretend erziehungsberechtigt und für die seelische und psychische Gesundheit, für die Aufsicht und Betreuung und Sicherheit verantwortlich.*

Además „Neue Horizonte S.L.“ está autorizado a regular asuntos administrativos y asuntos de la vida cotidiana de acuerdo con los intereses de los cuidados.

*Weiter ist „Neue Horizonte S.L.“ berechtigt, behördliche Angelegenheiten und Dinge des alltäglichen Lebens im Sinne der Betreuten zu regeln.*

Además „Neue Horizonte S.L.“ se compromete a informar a todos los abajo firmantes de toda clase de acontecimientos fuera de la vida cotidiana.

*Desweiteren verpflichtet sich „Neue Horizonte S.L.“ alle Unterzeichneten von allen über alltägliche Dinge hinaus gehenden Geschehnisse zu unterrichten.*

.....  
Padres/ Suplente autorizado para la educación  
*Eltern/ Erziehungsberechtigte*

.....  
Ministerio de educación y Ciencia  
*Jugendamt*

.....  
Portador de la institución Ayuda para Jóvenes  
*Vertreter des Jugendhilfeträgers*

.....  
Institución/ Dirección del proyecto  
*Jugendhilfeeinrichtung*